

2008

**CHAPTER 58**

**CHAPITRE 58**

**Supplementary Appropriations Act  
2008-2009 (1)**

**Loi supplémentaire de 2008-2009 (1)  
portant affectation de crédits**

*Assented to December 19, 2008*

*Sanctionnée le 19 décembre 2008*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$298,627,000 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from the first day of April, 2008 to the thirty-first day of March, 2009 as set forth in the Schedule following, and such sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set forth in the Supplementary Estimates, Volume I, for the fiscal year ending March 31, 2009 upon which document the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total 298 627 000 \$ qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1<sup>er</sup> avril 2008 au 31 mars 2009, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité des crédits figurant au Budget supplémentaire, Volume I, de l'année financière se terminant le 31 mars 2009, document sur lequel l'annexe est basée.

**SCHEDULE**  
**ORDINARY ACCOUNT**

Department of Education. . . . .	\$ 10,655,000
Department of Energy. . . . .	483,000
General Government. . . . .	133,000,000
Department of Health. . . . .	40,000,000
Department of Justice and Consumer Affairs. . . . .	1,497,000
Legislative Assembly. . . . .	1,834,000
Department of Local Government. . . . .	1,317,000
Maritime Provinces Higher Education Commission. . . . .	3,106,000
Department of Natural Resources. . . . .	1,900,000
Office of the Attorney General. . . . .	1,203,000
Department of Public Safety. . . . .	28,500,000
Regional Development Corporation. . . . .	17,300,000
Department of Social Development. . . . .	19,549,000
Department of Supply and Services. . . . .	500,000
Department of Transportation. . . . .	2,183,000
 Total Ordinary Account. . . . .	 \$ 263,027,000

**CAPITAL ACCOUNT**

Department of Tourism and Parks. . . . .	\$ 600,000
 Total Capital Account. . . . .	 \$ 600,000

**LOANS AND ADVANCES**

Department of Business New Brunswick. . . . .	\$ 35,000,000
 Total Loans and Advances. . . . .	 \$ 35,000,000

Grand Total — Supplementary Estimates,  
Volume I, for the fiscal year ending  
March 31, 2009, not otherwise  
provided for. . . . . \$298,627,000

**ANNEXE**  
**COMPTE ORDINAIRE**

Ministère de l'Éducation. . . . .	10 655 000 \$
Ministère de l'Énergie. . . . .	483 000
Gouvernement général. . . . .	133 000 000
Ministère de la Santé. . . . .	40 000 000
Ministère de la Justice et de la Consommation. . . . .	1 497 000
Assemblée législative. . . . .	1 834 000
Ministère des Gouvernements locaux. . . . .	1 317 000
Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes. . . . .	3 106 000
Ministère des Ressources naturelles. . . . .	1 900 000
Cabinet du procureur général. . . . .	1 203 000
Ministère de la Sécurité publique. . . . .	28 500 000
Société de développement régional. . . . .	17 300 000
Ministère du Développement social. . . . .	19 549 000
Ministère de l'Approvisionnement et des Services. . . . .	500 000
Ministère des Transports. . . . .	2 183 000
 Total du compte ordinaire. . . . .	 .263 027 000 \$

**COMPTE DE CAPITAL**

Ministère du Tourisme et des Parcs. . . . .	600 000 \$
 Total du compte de capital. . . . .	 600 000 \$

**PRÊTS ET AVANCES**

Ministère des Entreprises Nouveau-Brunswick. . . . .	35 000 000 \$
 Total des prêts et avances. . . . .	 35 000 000 \$

Total général — Budget supplémentaire,  
Volume I, de l'année financière se  
terminant le 31 mars 2009 (charges et  
dépenses auxquelles il n'est pas  
autrement pourvu). . . . .298 627 000 \$